

AC I 95

Bienvenido hoy jueves 12 de marzo a AccesoUNED, programa de los alumnos mayores de 25 años que aspiran a ingresar en el primer curso de cualquiera de las carreras universitarias que imparte la Universidad Nacional de Educación a Distancia, programa de los alumnos del CAD. Hoy, con lengua inglesa. Estamos, como todos los días, entre diez y diez y media de la noche, una hora menos, en la Comunidad Autónoma Canaria, de lunes a viernes, por Radio 3 en frecuencia modulada de Radio Nacional de España y otras emisoras de la cadena SER y Radiocadena Española.

Hoy tenemos un nuevo programa de lengua inglesa. Nos acompaña, como siempre, la profesora Carmen Andreu. Los contenidos del programa de esta noche se referirán, en primer lugar, a fonética, como hacemos siempre.

Después, hablaremos del imperativo, continuaremos explicando la posesión y finalizaremos el programa con la indeterminación, SAM y ENI. Comenzamos, pues, por fonética. Carmen, ¿qué fonemas vamos a estudiar hoy? Sí, tenemos en la lista de los signos fonéticos los signos que corresponden al sonido M, mine, N, new, y otro signo, distinto de los alfabéticos, que corresponde a los sonidos finales de long o rong o sing, que tienen una representación gráfica NG cuando se escribe.

O sea, que ese tercer fonema que aparece en la lista de símbolos fonéticos después de la M y de la N, siempre es en sonidos NG. Que se escribe en NG, eso es. Es una consonante que existe en castellano también como alófono.

Cuando decimos, por ejemplo, banco, cinco, y es francamente distinta de la N, la N es alveolar, por el lugar de la pronunciación, mientras que esta consonante es velar, es nasal, como la M y la N, y es velar. Se pronuncia detrás y, en inglés, no es alófono, sino un fonema distinto, y, entonces, es necesario distinguirlo siempre, no confundir sin o sinner, pecado y pecador, con sing o singer. Sing o singer, que quieren decir cantar o cantante.

O sea, que este fonema parece que tiene una especie de nasalización fuerte. Sí, son nasales y, además, es velar. En vez de estar la lengua delante, en los alveolos, está detrás frenando el sonido en la región velar.

Bueno, pues yo creo que es suficiente lo que hemos explicado. Son muy sencillos como fonemas y podemos, enseguida, pasar a la gramática. Sí, porque, además, estos tres fonemas, la M, la N y este sonido, para las terminaciones N-G, están en la página cuatro de la clave de los signos fonéticos de la gramática, Basic English Grammar.

Estamos, por cierto, en la última columna, así que ya, en los próximos días, ya terminaremos con la fonética. Terminaremos con los sonidos, sonidos individuales aislados y, realmente, en la fonética hay que tener en cuenta como elementos que dan muchísima personalidad y distinguen cada lengua, también el ritmo, la entonación, la acentuación. Entonces, no se trata

solo de aislar sonidos y pronunciar cada sonido aislado muy bien, sino encadenarlos en un ritmo y en una acentuación que son propios de cada lengua.

Claro, y en eso es necesaria la práctica de la lectura, por eso recomendábamos al principio del curso que, con libertad, los alumnos seleccionaran un método que tuvieran acompañamiento sonoro de casetes para poder practicar la pronunciación y, de esa manera, llegar a adquirir la entonación. Suponemos que lo habrán hecho, o, por lo menos, habrán hecho prácticas de lectura bajo la dirección del profesor tutor en el centro asociado, precisamente para tener este ritmo y esta entonación que son fundamentales en la expresión de una lengua extranjera, porque, como muy bien ha dicho la profesora Carmen Andreu, estudiar los fonemas aislados no sirve de nada si no se ven a estos fonemas encadenados formando palabras y luego frases. Bueno, entonces, si podemos pasar a la gramática y habíamos dicho que íbamos a hablar primero del imperativo.

Sí, realmente el imperativo, como dices, debíamos hablar primero, pues me sugiere que, efectivamente, es casi lo primero que se dice a una persona y que se aprende, porque se aprende por imitación y por repetición. Estoy pensando en lo que se dice a los niños, come here, ven aquí, a los niños o a los animales domésticos, a un perro, come here, lo entienden, claro, come here, y a los niños lo que se le dan son órdenes, entonces, be quiet, estate quieto, callado, o have this, coge esto, toma esto, son imperativos. Entonces, si estudiamos la forma, si tratamos de ver qué forma tiene, no solo entenderlo, realmente lo importante es entenderlo.

O sea, que el imperativo, como estás explicando, como forma del verbo va asociada a la idea de orden, de mandato. Be quiet, estate quieto, come here, ven aquí. Exacto, y entonces, la forma gramatical de esto es la raíz del verbo.

La misma palabra, la misma forma del infinitivo es esta orden directa que se hace a la segunda persona, claro, come here, son imperativos, y los imperativos, propiamente, son segunda persona. O sea, son segundas personas, pero que la forma es, como dices, poner directamente el infinitivo. Be quiet, be, es el infinitivo, claro, have this, have el infinitivo, y todos ellos.

El infinitivo sin tú es la forma del imperativo, es la única forma del verbo que no lleva un sujeto delante, claro, se emplea solamente el verbo. Bueno, pues es facilísimo aprenderse todos los imperativos. Claro, y luego decías, esto expresa órdenes.

Sí, hablando con un niño, son órdenes, pero expresa, efectivamente, de esta misma forma, muchas más cosas, porque hay peticiones tan sencillas como... Tan sencillas y tan... Tan directas, ¿no?, tan inmediatas. Excuse me, por ejemplo. Excuse me, estás realmente pidiendo, pidiendo excusas.

Excuse me significa perdóname o perdóneme, entonces, excuse me no es una orden, pero la misma forma se emplea realmente para peticiones. Y cualquier imperativo con please, open the window, please. Open the window, please, claro.

Abre la ventana, por favor. Open the window, would you. ¿Querías, por favor, abrir la ventana?
O en la mesa, pass me the salt.

Pásame la sal. Todo esto significa que es una forma del verbo frecuentísima. Entonces, no tiene un sujeto, consiste solamente en la raíz del verbo y lleva detrás los complementos.

Sí, complementos directos o otro tipo de complementos indirectos que se puedan llevar en la frase. Sí, yo creo que ha quedado claro que, fundamentalmente, el imperativo es una idea de petición, pero, como has explicado, también puede tener otros valores. Claro, órdenes, peticiones o avisos.

Si se dice, watch out, ten cuidado, mira, vigila, cuidado. Entonces, son avisos, don't touch that, no toques eso. Sí, porque acabas de poner un ejemplo del imperativo en la forma negativa, se hace con el don't.

Exacto, si tenemos que seguir hablando de la forma, pues el verbo que empleábamos solo, sin más ayuda, para la negación tendrá que tener el do not. Cualquier verbo, habíamos dicho, en un tiempo simple, necesita el auxiliar do y la negación para convertirse en negación. Así, por ejemplo, sería cógelo, take it, no lo cojas, don't take it.

Don't take it, eso es. Por ejemplo, no te olvides de las llaves. Don't forget the keys.

That's it, don't forget your keys, or the keys. Yo creo que poco más podemos decir del imperativo. Hay una cosa que es, precisamente lo que estábamos tratando, una forma que se llama imperativo, si estudiamos con un orden riguroso gramatical, como estamos haciendo en este curso, siguiendo la pauta que tenía todo el curso, empezamos por el artículo, seguimos por el sustantivo, el adjetivo, esto es la gramática tradicional que se puede aplicar al inglés, a las lenguas vivas, pero que ha sufrido en los últimos años mucha contracorriente, en el sentido de, esto es enseñar gramática, pero enseñar lengua debería basarse en otras directrices, tener otras pautas.

Entonces, pensándolo, ¿qué es lo que sería enseñar lengua? Se hace otro análisis y se dice, lo que se debe enseñar son esto, situaciones y funciones de la lengua. Por ejemplo, la función de mandar, la función de pedir, la función de avisar, de dar un consejo. Todo esto tiene la forma gramatical del imperativo, pero son funciones distintas y, en un método más moderno, se intenta enseñar esto, cómo dar órdenes, cómo pedir, cómo decir que no se haga algo, como lo contrario a decir que se haga y... Funciones de comunicación, realmente, un enfoque situacional, el sujeto está ante determinadas situaciones que se tiene que expresar y saber cómo se puede comunicar.

Pero, yo creo que, de todas maneras, nosotros jamás hemos pretendido, eso creo que lo advertimos al principio del curso, dar un curso de idioma porque sabíamos que era imposible. Tenemos diez programas de media hora en todo el curso. Entonces, ya dijimos que los alumnos deberían, bien con la orientación del tutor, bien con algún método acompañado de casetes,

que les fuera recomendado estudiar la asignatura, el inglés, por lo menos aquellos que no tuvieran un nivel suficiente.

Nos encontramos con que hay muchos alumnos que ya saben el idioma. Entonces, realmente, los programas de grabación han sido exclusivamente complementos gramaticales, o sea, han sido, o son, hasta fin de curso, clases de gramática, pero que quede muy claro que jamás hemos pretendido que estas clases de gramática sean un curso completo para el aprendizaje de la lengua. Teniendo siempre claro que la lengua es el método por excelencia para la comunicación.

Entonces, si lengua es comunicación, pues claro, la gramática es solo como una guía... Es una sofisticación de la comunicación, una abstracción de la comunicación, donde analizamos determinadas reglas cuya comprensión es útil precisamente para entender un poco la médula ósea o la médula espinal de un idioma, para poder comprender algunos fenómenos lingüísticos que se dan. Pero, de modo alguno, estudiar gramática es aprender a expresarse, tanto por escrito como de forma oral en una lengua extranjera, que es realmente de lo que se trata. Sí, entonces, si volvemos a la forma, hay otra explicación que se puede dar del imperativo, que es cuando una orden o consejo o determinación no va dirigido a la segunda persona, entonces no es un imperativo directo, no se le está mandando a el que se tiene enfrente.

Pero, ¿cómo se traduce, cómo se expresa en inglés las formas que en español suelen tomar el giro de vamos a salir, vamos a estudiar? En inglés se emplea el verbo *let*. *Let* es dejar, permitir. *Let us* sería ya hagamos o *let us start*, vamos a empezar.

Eso es. *Let us speak on this*, vamos a hablar de esto. Eso es un poco la forma en que nosotros lo traducimos, porque es lo que se corresponde al castellano, pero, estrictamente, como estás diciendo, es un imperativo.

Bueno, es un imperativo. *Let's come*, vengamos. Sí, claro, es que en español eso también es un subjuntivo, vengamos, pero es la forma en que se puede asimilar al imperativo.

Sí, o sea, que este *let*, que es un verbo que significa dejar o permitir, lo que estás explicando es que se suele utilizar acompañando a otros verbos para reforzar esta idea de imperativo. Sí, haciendo un giro perifrástico de manera que se ayude a otro verbo a expresar esta función. Entonces, se le pone detrás un pronombre en caso objetivo.

Let's see, vamos a ver. *Let me see*, déjame ver. *Let me tell you*, déjame decirte.

Let me o *let's*. *Let's* sería *let us*, y se escribiría en dos palabras o, como se pronuncia siempre, *let's*, *let*, la apóstrofe y la *s*. Esta es la *s* de *us*, del pronombre de la primera persona plural en caso objetivo. *Let us see*, vamos a ver, *let's see*.

Sí, o sea, que realmente aquí lo que nos estamos planteando es que el imperativo, por lo menos desde un punto de vista gramatical, formal, se puede enunciar para todas las personas, las tres personas del singular y las tres personas del plural, si bien la más frecuente es la

segunda persona, que es, como dijimos antes, directamente el infinitivo sin el tú. Por ejemplo, go, vete. Lo único que ocurre, go away, márchate, vete.

Ahora bien, si de una manera formal, realmente queremos ver cómo se hace el imperativo en las tres formas del singular y las tres formas del plural, como ha explicado la profesora, se utiliza la partícula let, seguida del pronombre personal objeto correspondiente. Por tanto, en primera persona, y vamos a hacerlo con el verbo to go, no ir, vaya yo, que sería el imperativo, sería let me go. Segunda persona, ve tú, o ve, sería go.

La tercera persona, vaya ella, sería let her go, o vaya él, let him go. Him, porque, como estamos diciendo, ponemos el pronombre personal objeto. Y si ya pasamos a las formas del plural, tendríamos, como muy bien has dicho, vayamos nosotros, let us go, o bien, en forma contracta, let's go, poniendo un apóstrofe.

Segunda persona del plural, igual que en singular, go. Finalmente, última persona del plural, vayan ellos, o vayan ellas, sería let them go. Let them go, que, traducido aquí en la letra, sería deja que ellos vayan.

Eso es. Yo creo que realmente el imperativo les ha tenido que quedar clarísimo. Ya hemos explicado también cómo se hace la negación.

Eso es, poniendo la partícula don't delante. El verbo y la negación. Sí, el verbo do, como auxiliar, y la negación.

Entonces, habíamos dicho que, en el contenido del programa de esta noche, el siguiente aspecto que íbamos a explicar era la posesión. Bueno, la posesión expresada por adjetivos posesivos y por pronombres posesivos, la hemos visto desde el principio, con el afán de que ustedes la repasaran mucho, puesto que son palabras de las más frecuentes, de las más usadas, de las que, en definitiva, van a tener que saber a la hora del examen. Sí, recordándolo muy rápidamente, sería aquello de, por ejemplo, my house, your house, his house, que eran las formas de los adjetivos, y los pronombres, que tanto dijimos, it's mine, it's yours, it's his, etc.

Pero esta noche, Carmen, tú querías decir algo muy especial, que es una forma posesiva. Bueno, queríamos referirnos especialmente a lo que se suele llamar el genitivo sajón. Con este nombre ya se descubre su naturaleza, en lo que nos interesa aquí, de una construcción muy ajena, muy dispar, muy contrastada con cualquier construcción castellana, que, por eso mismo, ha llamado mucho la atención y se repite mucho y todos conocen.

Se trata de expresar la posesión de algo por una persona, el sujeto poseedor es personal, poniendo el nombre de esta persona, del poseedor, terminado con una apóstrofe y una S. Y, a continuación, va la cosa o la persona a la que se refiere la posesión. Por ejemplo, el libro de Jimmy, Jimmy's book. Jimmy's book.

Exactamente, lo has dicho muy bien. Jimmy es el poseedor, la persona que posee, es siempre persona. Inmediatamente después se pone una apóstrofe y una S, por eso se dice Jimmy's, y, a

continuación, aquello a lo que se refiere la posesión.

En este caso es un objeto, es decir, el objeto poseído, book. Jimmy's book, el libro de Jimmy. Pero bien pudiera ser no un objeto, sino otra persona.

Claro, por ejemplo, la madre de Debbie, Debbie's mother. Debbie's mother, mother es una persona. Y si queremos decir el padre de Jimmy y de Debbie... Que son dos los poseedores... Dos hermanos, pues sería Jimmy and Debbie's daddy.

Jimmy and Debbie's daddy, y aquí hay una particularidad, y es que esa apóstrofe y esa S que indica la posesión se pone solamente al final, ¿no es eso? Solo en uno de los dos poseedores. Entonces, es así de sencillo. La dificultad a veces viene en que lo complicamos, alumnos de habla española, del inglés, pues tienen cierto empeño en meter ahí off como partícula, de partícula que indica la posesión, pero no en estos casos, o también en seguir empleando el padre de Debbie, emplear de alguna manera, traducir de alguna manera, él... Sí, o sea, que aquí lo importante es que no se pone ni el artículo ni la preposición, sino que ya en esta forma que se llama el genitivo sajón, ya va incluida la idea de la posesión, y no es necesario nada más, como has dicho.

Y también la idea de la determinación, Debbie's father es solo el padre de Debbie, y ya no hay que determinarlo. El padre de Debbie, y ni él, ni de, aparecen por ningún sitio. El padre de Debbie es simplemente Debbie's father, y no hay que poner nada más.

¿Cómo dirías los discos de mi amigo? Pues diríamos, my friend's records. Muy bien, las tragedias de Shakespeare. Diríamos, Shakespeare's dramas.

O tragedies. O tragedies. Muy bien, entonces, parece que queda claro el... Que ni artículo, el principio, ni preposición por medio.

Entonces, hay veces en que alguna frase donde vaya implícita una posesión, se pone este of, quizá por ahí, el of, que es la preposición que quiere decir de, quizá por ahí puedan tener errores los alumnos. Efectivamente, hemos dicho que esto es para posesión de personas, objetos muy francamente personalizados en el discurso. Pero los muebles de esta clase.

Pues diríamos, the furniture of this classroom. Right, of this classroom. No interviene el genitivo sajón cuando no hay un poseedor personalizado.

Claro, porque es muebles y clase. Tanto muebles como clase son cosas. Entonces, digamos que una cosa no posee a otra cosa para hacer el genitivo sajón.

Hay otra construcción que a veces se mezcla con esta, que es, hemos dicho, el adjetivo va siempre delante, es el lugar de los determinantes, delante del nombre. Entonces, un nombre inglés, al colocarse delante de otro, se convierte en adjetivo. A veces esto da una palabra compuesta y a veces simplemente un adjetivo y un nombre.

Por ejemplo, el London Theatre, un teatro en Londres. Un teatro londinense. Es que en español el D tiene una frecuencia muy grande.

Veamos un ejemplo que es muy corriente. Por ejemplo, si decimos bus driver. Un conductor de autobús, conductor de autobús.

Pero esto no tiene nada que ver con la posesión, aunque en castellano a veces puede alguna... Claro, porque aquí lo que hay... o sea, no tiene nada que ver con el genitivo sajón ni con la posesión, porque en este tipo de frases lo que ocurre es que lo que hay en realidad son dos sustantivos juntos, uno a continuación de otro, de manera que, como sabemos que la regla que rige en inglés para la colocación del adjetivo es que el adjetivo va siempre antes del sustantivo, resulta que al ir aquí dos sustantivos, de alguna forma el primer sustantivo es como un sustantivo que se ha adjetivado. Se ha convertido en un adjetivo. Se ha convertido en un adjetivo, tiene un valor de adjetivo.

Si decimos bus driver, un conductor de autobús, pero ese bus tiene ese valor, aunque es un nombre, de adjetivo. O si decimos, por ejemplo, bedroom, ¿no? Claro, bedroom ya se escribe junto, es una sola palabra, pero es una palabra compuesta. Quiero decir que ortográficamente se van a distinguir estas construcciones que son paralelas, en que a veces son una sola palabra, como bedroom, a veces se va a escribir con un guión en medio, y otras veces en dos palabras.

Es decir, que esta adjetivación del primer sustantivo puede llegar a ser tan fuerte que incluso este es un método para formar palabras nuevas, es decir, se forman palabras nuevas que ya ni siquiera se escriben separadas, sino que se escriben juntas, como en este caso de bedroom. London theatre sería, francamente, dos palabras. Bus driver estaría escrito con guión.

Bedroom es una sola palabra. Una habitación con una cama, quiere decir. Pero vamos a insistir en las que son dos palabras.

En egg sandwich, un sándwich de huevo, pero no se arma ninguna confusión entre esto y el genitivo sajón. No sé si insisto demasiado en esto. No tiene nada que ver con la posesión.

Es lo que estamos diciendo ahora. El river bank, la orilla del río. The river banks son muy... No sé, existen muchos... Son construcciones, además, que tienen, diríamos, cierto uso práctico, si quieres, porque se han formado así, y no hay otra razón de ser.

Se dice river banks o river bank, orillas del río, egg sandwich, sándwich o bocadillo de huevo, o, por ejemplo, en... Lettuce, lettuce sandwich, sándwich de lechuga. Eso es, lettuce sandwich, sándwich de lechuga. Es muy corriente esta construcción, que, como ha dicho Carmen Andreu, tiene que quedar claro que no tiene nada que ver con el genitivo sajón, por ejemplo, en el caso de las tiendas.

Ahí se ve muchísimo, ¿no? Shoe shop, una tienda de zapatos, o sea, una zapatería, realmente. En cambio, si es un bar que se llama con el nombre de su dueño, pues esto lo vemos ya en todas las esquinas de todas nuestras ciudades y pueblos. Especialmente turísticas.

Pues entonces sí será Joe's bar o Joe's shop. Si, por ejemplo, si vemos en Benidorm o por ahí algún sitio que se llame Pepe's bar, pues eso quiere decir una hispanización, más o menos, de una construcción de posesión que es anglosajona, el genitivo sajón, el bar de Pepe. Y este rasgo tan característico de la lengua inglesa de formarse palabras compuestas a partir de la unión de dos simples, que pueden ir separadas o pueden ir con un guión, o pueden ir ya escritas totalmente pegadas, no solamente se produce, que es la cuestión de la que veníamos hablando, no solamente se produce mediante la unión de dos sustantivos, tal que el primer sustantivo adquiere un valor de adjetivo, sino que también sucede muchísimo mediante la unión de un gerundio y luego un sustantivo.

Por ejemplo, la sala de espera será el waiting room. Waiting room. La lavadora será... Washing machine.

Una lámpara de mesa es el reading lamp. El reading lamp. Una lámpara para leer.

Es decir, que también, efectivamente, con los gerundios y luego un sustantivo, se forman muchas palabras compuestas, con lo cual el campo semántico que se nos ofrece y que se nos abre es muy grande y que tenemos que estudiar y que tenemos que dominar es muy grande. En inglés hay esa gran tendencia a formar palabras compuestas y que tengan, sin embargo, un significado muy específico, porque, como muy bien has dicho, por ejemplo, el reading lamp, es una lámpara de lectura de mesilla de noche, una lámpara de mesa, eso es. Y ya para finalizar, porque nos queda muy poco tiempo, vamos a hablar de la indeterminación.

Unas partículas que son SAM y ENI. Exactamente, entonces, en vez de adjetivos muy determinantes, como estábamos dando, hablando del reading lamp, vamos ahora a adjetivos que lo que expresan, al ponerse delante del nombre al que acompañan, es la indeterminación de ese sustantivo. Y por eso sus significados son tanto de SAM como de ENI.

Bueno, en castellano equivaldría a uno, unos... Some books, algunos libros, unos, algunos. Y si va acompañado de una partícula negativa, pues entonces a ninguno o ningunos. Eso es, unos, unas, algunos, algunas, alguno, alguna, algo de... Bueno, claro, dependiendo de a qué nombre acompañan.

Hay nombres que van siempre en singular, pero las dos partículas son invariables, SAM y ENI. Entonces, lo que interesa quizá es explicar cuándo se usa una u otra. Vamos a poner ejemplos.

There are some cigarettes in that box. I bought some books yesterday. There are some cigarettes in that box, que quiere decir hay algunos cigarrillos en esa caja.

Y I bought some books yesterday, que quiere decir compré algunos libros ayer. Y este es un ejemplo de frase afirmativa. Exactamente.

Entonces, some se va a usar con frases afirmativas, en contraste con any. Vamos a ver ejemplos con any. I couldn't find any ties.

He doesn't want any more potatoes. I couldn't find any ties, quiere decir no pude encontrar ninguna corbata. He doesn't want any more potatoes, quiere decir él no quiere más patatas.

Y si tuviéramos, por ejemplo, there isn't any wine, entonces any acompañaría un nombre en singular, pues, lógicamente, porque wine no tiene plural, pero cuando el nombre sí se emplea en plural, entonces any acompaña nombres en plural, como hemos visto, any ties, any potatoes... O any wine, que es un uncountable, ¿no?, como se dice en inglés. Pero lo importante es ver que en estas frases, any va formando parte de frases negativas. Eso es, cuando la oración es negativa, entonces se va a usar any como indeterminado.

Y... Como antes veíamos que si la oración era afirmativa, pues, se utilizaba some, o sea, some para afirmativas, any para negativas. Y entonces nos quedan las interrogativas. Que también... Que se usarán las interrogativas.

Pues, vamos a verlo. También se utiliza any. ¿Hay algo de vino en la botella? ¿Hay algo de té en esa lata? ¿Hay algunas flores en el jardín? De modo que any se utiliza en las interrogaciones.

Y, como han visto, acompaña el nombre en singular cuando el nombre es de un... es uncountable, any wine, algo de vino. En español diríamos vino. Hay vino in that bottle, en esa botella.

Y acompaña el nombre en plural cuando el nombre es countable, como flowers. Are there any flowers? ¿Hay flores? Porque en español, muchas de las veces, no se traduce el adjetivo este. Countable quiere decir que se pueden contar por unidades.

Una flor, dos flores, tres flores. Y uncountable, pues, no se puede contar por unidades. Bueno, nos queda otro problema.

El de la interrogación con un sentido, no tanto de preguntar porque no sé la contestación, sino ofreciendo, porque entonces sería incorrecto hacer una pregunta con any si estoy ofreciendo. Entonces, diríamos... Con some. O sea, hay un caso donde se rompe la regla general de que any es para negativas e interrogativas, y en la interrogativa se pondría some, que es en caso de ofrecimiento.

Would you like some more sweets? Will you have some wine? Would you like some more sweets? ¿Le gustaría algunos caramelos más? ¿Le gustaría más caramelos, simplemente? Will you have some wine? ¿Tomaría vino, algo de vino? Entonces, como se está ofreciendo, se usa some, porque el sentido es realmente afirmativo. Se está esperando que conteste yes, please. Claro, es para... En un sentido de que tenemos a un invitado y se supone que va a contestar afirmativamente si quiero caramelos, si quiero vino.

Incluso si contestara no, thank you, la pregunta correcta es would you like some more tea? Yes, please, or no, thank you. Y lo mismo ocurriría con frases que, siendo estrictamente negativas, también, pues, tenemos una expectativa de algo afirmativo. No ponemos el eni, sino que pondríamos el some.

Vamos a poner ejemplos de esto y ya nos vamos porque el tiempo se acabó. I didn't listen to some of the speakers. I didn't listen to some of the speakers.

No escuché a algunos de los oradores. Mientras que si decimos I didn't listen to any of the speakers, querríamos decir... Que no escuchamos a ninguno, mientras que en el primer caso no escuchamos a algunos de los oradores, pero posiblemente lo que ocurre es que se sugiere que de hecho se escuchó a alguno. Y nada más.

Buenas noches, Carmen, y hasta la próxima ocasión. Subtítulos realizados por la comunidad de Amara.org Como siempre, el curso de acceso pone cierre a los programas de la UNED. Volveremos mañana con revista de derecho y el informativo semanal para los alumnos de la UNED.

Gracias por estar con nosotros y hasta mañana.